

Porównanie tłumaczeń Psalmów 22:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przyjdą i ogłoszą Jego sprawiedliwość Ludowi mającemu się urodzić* – (to,) że (tego) dokonał. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przyjdą i ludowi, który się urodzi, Będą ogłaszać Jego sprawiedliwość — gdyż uczynił jej zadość!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	przyszłemu, i sprawiedliwość Jego ogłoszą ludowi, który się narodzi: Pan to uczynił.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przyjdą i ogłaszać będą sprawiedliwość jego Ludowi, który się urodzi, gdyż tak uczynił.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przyjdą i ogłoszą Jego sprawiedliwość ludowi, który się narodzi: On to uczynił!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Będzie głosić Jego sprawiedliwość, opowie ludowi, który się narodzi, że Pan to uczynił.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	i będą wieścić ludowi, który się narodzi, Jego sprawiedliwość: On tego dokonał.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zejdą się oraz będą ogłaszać Jego sprawiedliwość ludowi, który się narodzi; że On ją dokonał.

¹⁾ Ni ozn. w tym przypadku najbliższą przyszłość.